



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25206
1° de febrero de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 29 DE ENERO DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle dos notas verbales con anexos, de fecha 16 de marzo de 1992, dirigidas a la Embajada de la República Argelina Democrática y Popular por la Sección de Intereses de la República Islámica del Irán en Washington, D.C. para que las transmita al Departamento de Estado de los Estados Unidos en relación con la violación del territorio de la República Islámica del Irán por las fuerzas de los Estados Unidos de América en la región del Golfo Pérsico.

Le agradecería que la presente carta se hiciera distribuir como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kamal KHARRAZI
Embajador
Representante Permanente

ANEXO I

Nota verbal de fecha 16 de marzo de 1992 dirigida a la Embajada de la República Argelina Democrática y Popular en Washington, D.C. por la Sección de Intereses de la República Islámica del Irán en Washington, D.C.

La Sección de Intereses de la República Islámica del Irán en Washington, D.C. saluda atentamente a la Embajada de la República Argelina Democrática y Popular y tiene el honor de transmitir los mensajes adjuntos, en dos versiones, el texto original y una traducción oficiosa, recibidos del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán. Agradeceríamos que el texto original de los mensajes se transmitiera al Departamento de Estado de los Estados Unidos y que se informara a nuestra oficina de su respuesta.

/...

Documento adjunto

Conforme a la información enviada por funcionarios del Gobierno de la República Islámica del Irán, buques de guerra estadounidenses ubicados en el Mar de Omán y en el Golfo Pérsico han ocasionado dificultades a los aviones iraníes de patrullaje marino en las siguientes fechas y los siguientes lugares:

1. El 27 de octubre de 1991 a las 09.44 horas, un buque de guerra de los Estados Unidos de América ubicado en las coordenadas N2540 y E5442 advirtió al piloto de un avión iraní de patrullaje marino, que se encontraba en la posición N2543 y E5358, que no se acercara más al buque de guerra.

2. El 29 de octubre de 1991 a las 11.50 horas, un buque de guerra de los Estados Unidos de América ubicado en las coordenadas N2415 y E5852 advirtió al piloto de un avión iraní de patrullaje marino, que se encontraba en la posición N2452 y E5832, que no se acercara más al buque de guerra.

3. El 5 de noviembre de 1991 a las 11.10 horas, un buque de guerra de los Estados Unidos de América ubicado en las coordenadas N2630 y E5645 advirtió al piloto de un avión iraní de patrullaje marino, que se encontraba en la posición N2632 y E5640, que no se acercara más al buque de guerra.

4. El 11 de noviembre de 1991 a las 08.45 horas, un buque de guerra de los Estados Unidos de América ubicado en las coordenadas N2606 y E5246 advirtió al piloto de un avión iraní de patrullaje marino, que se encontraba en la posición N2610 y E5306, que no se acercara más al buque de guerra.

5. El 15 de noviembre de 1991 a las 09.42 horas, un buque de guerra de los Estados Unidos de América ubicado en las coordenadas N2556 y E5342 advirtió al piloto de un avión iraní de patrullaje marino, que se encontraba en la posición N2601 y E5314, que no se acercara más al buque de guerra.

El Gobierno de la República Islámica del Irán protesta contra esos actos ilícitos del Gobierno de los Estados Unidos.

ANEXO II

Nota verbal de fecha 16 de marzo de 1992 dirigida a la
Embajada de la República Argelina Democrática y Popular
en Washington, D.C. por la Sección de Intereses de la
República Islámica del Irán en Washinton, D.C.

La Sección de Intereses de la República Islámica del Irán en Washington, D.C. saluda atentamente a la Embajada de la República Argelina Democrática Popular y tiene el honor de transmitirle el mensaje adjunto en dos versiones, el texto original y una traducción oficiosa recibidos del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán. Agradeceríamos que el texto original de los mensajes se transmitiera al Departamento de Estado de los Estados Unidos y que se informara a nuestra oficina de su respuesta.

Documento adjunto

De acuerdo con la información enviada por funcionarios del Gobierno de la República Islámica del Irán, el 11 de noviembre de 1991 un buque de guerra de los Estados Unidos hizo una advertencia a una aeronave iraní, el Boeing 727 de transporte de pasajeros civiles con matrícula EP-IRH, perteneciente a Iran Air, en ruta a Shiraz Sayri. El avión de pasajeros volaba en el corredor internacional W25.

Este acto de advertencia por un buque de guerra estadounidense a un avión de pasajeros civiles de la República Islámica del Irán que volaba en un corredor internacional supone una violación de una norma reconocida internacionalmente y constituye un claro atentado contra la soberanía de un Estado independiente.

Así pues, el Gobierno de la República Islámica del Irán protesta por este acto injustificable, ilegal y deliberado del Gobierno de los Estados Unidos que va en contra de los tratados internacionales suscritos por ese Gobierno, y exige categóricamente que esos actos cesen de inmediato. A todas luces, se considerará al Gobierno de los Estados Unidos responsable directo de esas medidas ilícitas y agresivas.
